

СЕМАНТИКО-СТИЛІСТИЧНІ ЗАСОБИ НОМІНАЦІЇ УПОДІБНЕННЯ

Євтухова О., студ. ПР-41

Лексичний запас будь-якої мови світу є невичерпним джерелом, що збагачує наше мовлення різноманітними образами, надає певного забарвлення, робить його жвавим та цікавим. Властивість системи лексики постійно поновлюватися потребує ретельної уваги лінгвістів, є цікавою для вивчення як у теоретичному, так і в практичному планах.

Перше визначення термінові "метафора" дав Арістотель: "Метафора - перенесення слова зі зміною значення з роду на вид, з виду не рід, або з виду на вид, або за аналогією". До стилістичних прийомів у певній мірі близьких до метафори відноситься порівняння (*simile*).

Сутність цього стилістичного прийому розкривається самою його назвою. Два поняття, що звичайно відносяться до різних класів явищ, порівнюються між собою за якою-небудь однією з рис, причому це порівняння одержує формальне вираження у вигляді таких слів, як: *as, such as, as if, like, seem* та ін: *as bright as a button, drunk as a lord, fit as a fiddle, to swim like a duck, to work like a horse*.

Порівняння і метафора розрізняються не тільки структурно, але і семантично. Порівняння семантично є більш визначеним: по-перше, воно вказує на ознаку подібності, в той час як метафора цю ознаку тільки імплікує, і, по-друге, порівняння вказує на перехідну, навіть не випадкову ознаку, а метафора - на постійну. Тому багато вчених ідентифікують метафору як приховане порівняння. Можна також виділити взаємозамінюваність даних стилістичних прийомів: метафора зазвичай може бути розширена до порівняння, а порівняння - звужене до метафори. Це вказує на одну з основних відмінностей між цими двома стилістичними засобами: те, що лише мається на увазі у метафорі, чітко виражається у порівнянні.

Отже, метафора - це перенесення назви, що базується на спільній схожості між двома об'єктами. Порівняння являє собою образне протиставлення двох несхожих предметів, що належать до різних класів. У метафорі ототожнюються два різних об'єкта на основі наявності у них однієї спільної характеристики.

Наук. кер. - Швачко С.О., д.філол.наук., проф.